



英语常用医学术语 词素分析

英语医学名词简捷记忆法

许圣宗 著

兰州大学出版社

英语常用医学术语词素分析

——英语医学名词简捷记忆法

许圣宗 著

兰州大学出版社

内 容 简 介

本书编辑了医用英语中常用术语的构词法基本知识、常用词素和常用医学术语。编者力求以简要的叙述方式，较多的例词分析，帮助读者了解英语医学术语的构词规律和特点，查记常见医学术语。是广大医科学生、研究生和医务工作者掌握如何理解和记忆医学术语的一本必备的参考书。

英语常用医学术语词素分析

——英语医学名词简捷记忆法

许圣宗 著

兰州大学出版社出版

(兰州大学校内)

兰州大学印刷厂印刷 甘肃省新华书店发行

开本：787×1092 毫米1/32 印张：5.5

1987年12月第1版 1987年12月第1次印刷

字数：122千字 印数：1—1000册

ISBN7-311-00068-8/R·2

书号：14402·3 定价：1.70元

前 言

编者长期在兽医专业从事医学英语教学工作，在教学实践中，接触到大量的医学术语。众所周知，在各个专业中，首推医学词汇量最多，而且每年都在不断增添。这对学生和医务工作者学习专业英语是个巨大障碍。英语医学术语的词汇量尽管日益浩繁，但从语源学角度去考查，它们不来自希腊文，便来自拉丁文。医学术语的构词是有规律可循的，了解构词规律，熟记常用词素，进行词素分析，按词素去认识词汇，是理解和记忆单词的一种既科学而又简捷的有效方法。

编者曾经以1977年出版的日本宫野成二教授的《系统的にみた医学、生物学の英语术语词素词典》为主要参考资料编辑了有关医学英语中的术语及其词素分析的资料，由于收集的词素太多太杂，学生无从记起。于是，结合自己的理解和经验，重新编写这本《英语常用医学术语词素分析》，力求以简要的叙述方式，较多的例词说明，帮助学生，特别是学习医学英语的学生、研究生，广大医务工作者，了解英语医学术语的构词规律和特点，查记常见医用英语词素，运用科学分析的方法，比较容易地理解和记忆英语医学术语，迅速提高阅读医学书刊和资料的能力。

全书共分三个部分。第一部分，简明扼要地介绍英语医

学术语的构词法知识。英语医学术语是按一定规律形成的。随着新形成术语的不断产生，最新的医学辞典也无法完全收列。通过医学术语的构词知识，可以了解医学术语的结构方式和造词规则。只要掌握了这些基础知识，医学术语也就可以说入门了。第二部分，根据弗洛德（W. E. Flood）《科学词汇》一文中所载科技词汇的基本词素不过1150个。只要掌握这1150个基本词素，就有方法去掌握全部科技名词……。例如医学科学，只要掌握150个基本词素，加上人体各部的名称，也就够了。根据宫野成二教授在《医学、生物学领域词素词典》中所说，如果能记住大约200个结合形和词头以及100个词尾，不用字典也可以理解通常的医学术语。编者根据语言学家都已做过的这方面的统计，想进一步选择出能反映常用医学词汇现状的词素来。经过挑选，选出460个医学中常用的构词能力强的词素，说明它们的词源和意义，并举出词的例证。词素是理解词汇的基础，也是创造和认识新词的依据，如果能熟悉这些反映常见医学词汇现状的词素，养成分析词汇的习惯，学会剖析（分析）词素的方法，经过分析就能比较容易地认识并翻译通常的医学术语。这一部分为使用者提供了认识浩繁医学术语的线索。第三部分，挑选了1100个医学中常见的术语，作为医学基础词汇介绍给读者。鉴于医学辞汇为数众多，死记硬背不仅事倍功半，对辨认新词亦无裨益。医学术语源于希腊文、拉丁文，将单词按照结构剖析或分解成若干成分，这种方法不仅对牢记单词的含义有必要，还可为领会新词提供线索，记认单词找到窍门。为此，编者从选出的医学基础词汇中再挑出一部分最常见的词汇，对其进行分析。分析就是把单词按照结构拆成词素，指

出每一部分的含义及其组成后的意思。编者希望通过这种词素分析的实例，使读者逐渐掌握如何理解和记忆医学术语。

编者希望这本书能帮助读者花较少的时间和精力，记忆更多的医学术语，尽快提高阅读英语资料的能力。限于学识水平，其中错误、疏漏、不足之处在所难免，恳请专家和读者提出批评和建议，使之益臻完善。

编 者

一九八七年四月二十一日

编写说明

1. 本书收医学英语词素460条,其中常用词素203条,次常用词素257条。凡常用词素用*符号标于词素前,以示注意。

2. 本书以词素为单元,按英文字母顺序排列。对每个词素,说明在词汇中作何种构词成分(前缀、词干(结合形)、后缀);说明其词源(源于希腊文或源于拉丁文)及词义,并列例词。如:

histo-cbf. <GK histos组织

histopathology 病理组织学 <histo- + patho-病 + -logy学

3. 使用本书方法:先将要查的医学术语分解为词素,然后查阅本书第二部分,查出后,根据各词素的含义及其内在关系便能理解和确定一个术语的含义。如:

canceroderm先分解为cancero-, 和-derm两个词素,然后分别查得为癌,皮,分析即知为皮癌。

Immunoseroth-erapy先分解为immuno-, sero-, 和-therapy, 然后分别查得为免疫,血清,疗法,分析即知为免疫血清疗法。

4. 使用略语如下:

cbf.	= (combining form)	结合形
L.	= (Latin)	拉丁语
GK.	= (Greek)	希腊语
G.	= (German)	德语
pref.	= (prefix)	前缀
Suf.	= (Suffix)	后缀
n.	= (noun)	名词
a.	= (adjective)	形容词
v.	= (verb)	动词

目 次

前言	(1)
编写说明	(4)
第一部分：英语医学词汇构词法的基本知识	(1)
一、英语的历史和医学英语	(1)
二、医学英语的语源和成长	(3)
三、医学术语的研究方法	(4)
四、医学术语的构成	(6)
五、构词规则	(8)
六、单数和复数	(10)
七、指小词	(11)
八、外来语	(12)
九、同义词和反义词	(13)
第二部分：医学术语常用词素	(17)
第三部分：常用医学术语	(104)
附：常用医学术语分析举例	(150)

第一部分：英语医学词汇构词法的基本知识

一、英语的历史和医学英语

英语作为一种语言，属于印欧语系的日耳曼语支。在公元550年前后，日耳曼民族大移动，大约经过了一百年时间，先是裘特人 (Jutes)，后是撒克逊人 (Saxons)，盎格鲁人 (Angles) 入侵不列颠岛，驱逐了原先居住在不列颠岛上的凯尔特族 (Celt)，成为不列颠岛上的统治者，在不列颠岛上定居下来。这些入侵民族的语言代替了凯尔特族的语言，开始形成了不列颠岛的语言——英语。英语的历史大致分为以下几个时期：

古代英语 (Old English) 700-1100 A. D.

中世纪英语 (Middle English) 1100-1500 A. D.

近代英语 (Modern English), 1500 A. D. -

古代英语时期，由于历史的原因，英语受到了拉丁语的强烈影响。但是，英语词汇的核心还是日耳曼语。

进入中世纪英语时期，情况就为之一变了。从十一世纪（公元1066年）威廉 (William the Conqueror)

率军在哈斯廷斯 (Hastings) 登陆征服了英国 (Norman Conquest) 以后, 引进了法语。诺尔曼法兰西语 (Norman French) 成了统治阶级的公用语。一直持续到十四世纪后半期。虽然一般民众仍讲用盎格鲁撒克逊语 (Anglo-Saxon), 但是, 很多诺尔曼法语掺和到英语之中。所以在英语词汇中能见到很多法语的外来语。法语是从拉丁语发展起来的语言, 所以, 从这一点讲, 英语也通过法语受了拉丁语词汇的影响。

到了近代, 随着科学的进步, 为适应构造学术专门用语的需要, 便开始用拉丁语作为词素 (word elements) 来创造新词。由于希腊文明的全盛期比拉丁文明又要古老数百年, 所以在拉丁语中希腊语的影响也很大。因而, 也可以说, 新造的学术上的新词间接地受到希腊语的影响。有的词保留了希腊语的原形; 有的词是把希腊语的语形拉丁化后, 再引入英语。这在医学英语中是不乏其例的。例如:

保留希腊语原形而直接引入英语的:

neuron 神经元 <GK neuron

coma 昏睡 <GK coma

psyche 精神 <GK psyche

colon 结肠 <GK kolon

larynx 喉头 <GK larynx

arteria 动脉 <GK arteria

将希腊语拉丁化后再引入英语的:

希腊语阳性名词 bronchos (支气管), 拉丁化为 bronchus (os→us), 再引入英语为 bronchus (支气管)。希腊语中性名词 cranium (颅), 拉丁化为 cranium (on→um), 再

引入英语为cranium (颅)。

由于医学的不断进步, 医学家研究清楚了复杂的疾病和症状, 给它们适当的名称就成为十分必要的了。尤其是在十九世纪以后, 医学家便从希腊语和拉丁语, 特别是希腊语中造出了很多结合形 (combining forms), 前缀(prefix), 和后缀 (suffix), 用这些词素 (word elements) 组合成新词。这样造出的医学术语都是复合词 (compound word)。就是说, 都是几个词素人为地组合而成的词, 这是医学术语的特点。

例如: gastralgia (胃痛) 就是从希腊语gaster (胃) 造出的结合形gastro-, 再加上希腊语algos (痛) 和表示病的状态的希腊语名词词尾-ia构成的。

结合形gastro- (胃) 和后缀-algia (痛) 作为医学术语的词素, 可以组合成很多医学术语。例如:

gastroptosis胃下垂 <gastro- + ptosis下垂

(<GK ptosis下垂)

gastrolith胃石 <gastro- + -lith石

(<GK lithos石)

myalgia肌痛 <myo- 肌肉 (<GK mys肌肉)

+ -algia

arthralgia关节痛 <arthro- 关节 (<GK arthron关节)

+ -algia

二、医学英语的语源和成长

如上所述, 英语一直受到希腊语和拉丁语两种古典语言

的强烈影响。探索医学英语的语源，差不多全是源于希腊语，拉丁语，而源于盎格鲁·撒克逊语 (Anglo-Saxon) 只是极少数。这和两种古典语言在历史上的作用及对英语的影响有关。

用希腊语来记录的医学文献，是希腊医学家，人们称之为医学之父的希波克雷底斯 (Hippocrates, 公元前460 - 377年) 的著作。随着希腊文明的衰退，希波克雷底斯的医学由罗马人继承下来。在罗马帝国，希腊人和罗马人都一样擅长医术，人们把他们称为所谓“精通希腊语和拉丁语两种语言的人 (bilingual people)”。随着医学的发展，对新发现的疾病，症状等等需要给予新词时，医学家总是求助于希腊语和拉丁语，用这两种语言作构词的要素。尤其是希腊语，因为希腊文明的黄金时代要比拉丁文明早数百年，文学、艺术、科学、哲学很早就十分发达。在其发展过程中，词汇丰富的希腊语和拉丁语没有被其他国家的语言所渗入，保持了语言的纯粹性，形式固定，词义肯定，恰恰符合科学名词构词的要求，所以近代学者喜欢直接求助于希腊语和拉丁语，也正是因为这个缘故，希腊语，拉丁语一直到十九世纪都是西欧各国的学术通用语。

三、医学术语的研究方法

医学、生物学术语的数目和物理学、化学术语的数目比较起来，前者占压倒多数。一本普通的英语医学辞典收录的词条不少十五万。这首先是派生词 (derivatives) 多。例如，多兰氏图解医学辞典 (Dorland's Illustrated Medical

Dictionary) 中, angio- (血管, 脉管) 一项, 由 angioasthenia (脉管无力症) 到 angiotonic (血管紧张药), 排列 135 个术语。其次是与医学有关的学科很多, 不只是涉及到与生物健康有关的各个学科, 还延伸到探索生命的本质的各个领域, 因而医学术语迅速增多, 一般认为每年要造出大约 1,500 个新词来。要理解这样庞杂的术语确实不是一件容易的事。要理解英语医学术语只能追溯其语源, 学习希腊, 拉丁两种古典语, 然而, 这对我们未免是过高的要求。除此之外, 要一个个地查词典去熟悉这样庞杂的术语, 这也不是有效的方法。

编者认为, 知道医学术语的构词法的基本知识和构词的要素, 并经常进行词形分析, 养成了习惯, 熟悉它们并不是什么困难的事。

尽管医学术语的数目有好几万, 但是构成它们的词素 (word elements) —— 前缀, 后缀, 词干, 结合形, 很多是共同的。如果能记住大约 300 个以上结合形和前缀, 100 个以上后缀的话, 通常的医学术语不用辞典应当是能够理解的。阅读中碰见一个病名, 不必按字母死记它, 而是应该将它分解成几个词素再去记忆它。例如:

neuralgia 神经痛 < neuro- 是表示“神经”的意思的结合形 + -algia 是表示“痛”的意思的后缀。

gastroptosis 胃下垂 < gastro- “胃” + ptosis “下垂”

bronchitis 支气管炎 < broncho- “支气管” + -itis “炎”

上面的例子都是由表示器官的结合形加表示症状或病变的后缀构成的。除了由两个词素构成的术语以外, 还有由三个或三个以上的词素构成的术语。所以医学术语的数目庞大

是可想而知的。

四、医学术语的构成

简单讲起来，医学术语是由一定数量的词素组合而成的。英语词缀（前缀、后缀），词干和结合形从广义上讲都属于词素范畴。所以，要了解医学术语的构成，必须先了解前缀（prefix），后缀（suffix），词干（word root），结合形（combining form）和复合词（compound word）是怎么回事。

✓前缀位于词首，有修饰该词词义的作用。前缀在希腊语或拉丁语中原来多是前置词或副词，在构成医学术语时由于读音关系，尾字母往往发生变化，以元音结尾的前缀后接元音字母时要去掉尾元音（peri-前缀是唯一例外），而辅音结尾的前缀后接辅音时，有时要发生同化现象。例如：

import 输入 <in- (→im-) 入 + port

（前缀in-在b,p,t前发生同化现象，变成im-）

export 输出 <ex- 出 + port

hypertension 高血压 <hyper- 上，过剩 + tension 压

hypotension 低血压 <hypo- 下，不足 + tension

✓后缀位于词的尾部，直接缀在结合形后，有修饰整个词义的作用，同时也具有改变词性的作用。例如：

hemorrhagia 出血 <hemo- 表示“血液”的结合形 +
表示“漏出”之义的后缀 -rrhagia

hemostasis 止血 <hemo- + stasis 停止

hemolysis 溶血现象 <hemo- + -lysis 分解

hemoptysis 咯血 <hemo- + ptysis 吐出

词干就是将原来语源词的词尾去掉以后的主干(根干)部分,有基本的词义,是词的核心与主体。例如,希腊语gaster是“胃”的名词,去掉词尾变成英语词干gastr-,又如,希腊语kardia是“心脏”的名词,去掉词尾-a后,变成英语词干cardi-。

结合形就是词干经常出现在词汇中的构词形式。它通常由词干加连接字母构成,连接字母常用-o-, -i-, 有时也用-y-(u)等元音字母。如上例的gastr加-o-, 变成gastro-的结合形, cardi的结合形是cardio-。我们在术语中大量接触的是这种结合形式。结合形常常和第二个词素结合,构成复合词。第二个词素以后缀最多,也可用其他的结合形,或独立的单词。例如:

gastr /o/ cele 胃肿瘤 <结合形(gastro-胃)+后缀
(-cele肿瘤)

gastr /o/ enter /o/ plasty 胃肠成形术 <结合形
(gastro-胃)+(entero-肠)+后缀(-plasty成形术)

gastr /o/ spasm 胃痉挛 <结合形(gastro-胃)+独立
单词spasm痉挛

现对下列各词进行词形分析,由此可见医学术语的构成。

gastrocele 胃肿瘤 <gastro-胃 + -cele肿瘤

gastr / o / - cele

词干(结合形) + 后缀

胃		肿瘤
	胃肿瘤	

← 复合词 →

gastroenteroplasty 胃肠成形术 <gastro-胃 + entero-肠 + -plasty成形术

gastr / o / enter / o / plasty

词干(结合形) + 词干(结合形) + 后缀

胃 肠 成形术
| | |
└──────────────────┬──────────────────┘
 胃肠成形术

←———复合词———→

pericarditis 心包炎 <peri-周围, 包绕 + cardio-心脏 + -itis炎症

peri- / cardi / o / itis

前缀 + 词干(结合形) + 后缀

包绕 心脏 炎

| 心包 | |
└──────────┬──────────┘
 心包炎

←———复合词———→

五、构词规则

医学术语的构词规则，在国际上是没有明确规定的。但是，为了理解医学术语，对医学术语的构词方式和规则作一番考查，显然是有必要的。

1. 将两个或两个以上的希腊语或拉丁语的词素组合在一起构成新词，一般可以有三种形式：希腊语和希腊语(GK + GK)，拉丁语和拉丁语(L + L)，两种语言的混合(GK + L, L + GK)。这三种形式，希腊语加希腊语的形式占绝大多数，也是规范的形式，这是希腊语的构词能力极强的缘

故。其他几种方式较少。

2. 插入字 (或连接字 connectives)

两个词素结合, 当发音困难时, 便要在其间使用适当的插入字 (或连接字)。这种插入字使用的频度顺序是: -o-, -i-, -id-, 和 -os-。例如:

-o- 之例:

estrogen 雌激素 <estrus 发情 + -o- + -gen
stomachodynia 胃痛 <stomach 胃 + -o- + -dynia 痛
baosophile 嗜碱性的 <base 碱 + -o- + -phile 嗜

词干 + -o- 的结合形在医学术语中使用最多, 但只限于希腊语源的结合形, 独立单词作为结合形使用时, 添加插于字 -o-。

-i- 之例:

germicide 杀菌剂 <germ 细菌 + -i- + -cide 杀...
granuliform 颗粒状的 <granule 细粒 + -i- + form 状
lactiferous 分泌乳汁的 <lacto- 乳 + -i- + ferous 生...
的词干 + -i- 的结合形, 在拉丁语语源的结合形中居多。

-id-, -os-, -an- 主要是用来构成化合物名称的插入字。

phentidine 对氨基苯乙醚 <phenet(ole) 苯乙醚 + -id-
+ -ine 素

histidine 组氨酸 <histo- 组织 + -id- + -ine

adenosine 腺苷 <adenin 腺嘌呤 + -os- + -ine

alanine 丙氨酸 <al(dehyde) 醛 + -an- + -ine

3. 元音的省略

如上所述, 两个或两个以上词素结合时, 当出现发音困